



**Конвенция о  
биологическом  
разнообразии**

Distr.  
GENERAL

CBD/COP/DEC/14/5  
30 November 2018

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Четырнадцатое совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 21 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

**14/5 Биоразнообразию и изменение климата**

*Конференция Сторон,*

*признавая* важнейшую роль биоразнообразия и экосистемных функций и услуг для благополучия людей,

*ссылаясь* на статью 2 Парижского соглашения<sup>1</sup>,

*выражая глубокую озабоченность* в связи с тем, что неспособность удерживать глобальное среднее повышение температуры значительно ниже 2°C сверх доиндустриальных уровней создаст очень высокий риск для многих видов и экосистем с ограниченной адаптивной способностью, а также для людей, которые зависят от их функций и услуг, в частности, коренных народов, местных общин и женщин из сельских районов,

*выражая также глубокую озабоченность* в связи с тем, что обостряющееся разрушение, деградация и фрагментация экосистем ведет к уменьшению их способности хранить углерод и приведет к увеличению объема выбросов парниковых газов, снижению устойчивости и стабильности экосистем и усугублению климатического кризиса,

*признавая*, что изменение климата является значительным и прогрессирующим фактором утраты биоразнообразия и что функции и услуги биоразнообразия и экосистем в значительной мере способствуют адаптации к изменению климата, смягчению последствий и уменьшению опасности стихийных бедствий,

*признавая*, что ограничение глобального среднего повышения температуры до 1,5°C, а не до 2°C сверх доиндустриальных уровней, снизит негативные воздействия на биоразнообразие и на людей, которые зависят от экосистемных функций и услуг, особенно на коренные народы, местные общины и женщин из сельских районов, в частности, в наиболее уязвимых экосистемах, таких как водно-болотные угодья, экосистемы малых островов и прибрежные, морские, арктические экосистемы,

1. *принимает* добровольные руководящие указания по разработке и эффективному внедрению экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, которые содержатся в приложении к настоящему решению;

<sup>1</sup> Сборник договоров Организации Объединенных Наций, регистрационный № I-54113.

2. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации, принимая во внимание национальные приоритеты, обстоятельства и возможности, использовать добровольные руководящие указания в соответствии с экосистемным подходом<sup>2</sup> при разработке и внедрении экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, признавая, что это может одновременно способствовать смягчению последствий изменения климата;

3. *призывает также* Стороны, другие правительства и соответствующие организации при разработке, внедрении и мониторинге экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий:

a) проводить такие мероприятия, признавая, что последствия изменения климата могут быть несоразмерными, и обеспечивая всемерное и эффективное участие коренных народов и местных общин, включая женщин, молодежь и пожилых людей, и надлежащее признание и поддержку руководства, управления и сохранения территорий и районов коренных народов и местных общин в случае необходимости в координации с Платформой местных общин и коренных народов<sup>3</sup>;

b) поощрять мероприятия на местном уровне под руководством коренных народов и местных общин, в том числе учитывая и интегрируя в них традиционные знания, практики, планы и институты коренных народов при условии добровольного, предварительного и обоснованного согласия коренных народов и местных общин сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальной политикой, нормативно-правовыми документами и национальными условиями;

c) обеспечивать, чтобы эти мероприятия не способствовали факторам утраты биоразнообразия, деградации экосистем и не оказывали негативного воздействия на коренные народы и местные общины, которые зависят от экосистемных функций и услуг;

d) учитывать трансграничные подходы на региональном уровне;

e) укреплять взаимодействие между политическими мерами и различными стратегиями в области осуществления;

f) расширять взаимодействие с организациями гражданского общества, частным сектором и другими ключевыми заинтересованными сторонами;

g) поощрять в случае необходимости мероприятия на местном уровне, ориентированные на поддержку уязвимых групп, включая женщин, молодежь и пожилых людей;

h) повышать эффективность управления охраняемыми районами и сохранность природных экосистем, включая подходы коренных народов и местных общин к сохранению биоразнообразия;

i) принять во внимание ключевые тезисы, изложенные в приложении I к докладу рабочего семинара «Биоразнообразие и изменение климата: комплексная наука для согласованной политики»<sup>4</sup>;

j) укреплять экосистемную целостность для сохранения природных экосистем;

4. *призывает* Стороны в соответствии с решениями [IX/16](#), [X/33](#), [XII/20](#), [XIII/4](#) и [XIII/5](#) продолжать укреплять свои усилия в следующих направлениях:

---

<sup>2</sup> Решение VII/11.

<sup>3</sup> Созданной в соответствии с пунктом 135 решения 1/CP.21 Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (см. документ FCCC/CP/2015/10/Add.1).

<sup>4</sup> CBD/COP/14/INF/22.

a) выявление регионов, экосистем и компонентов биоразнообразия, которые являются или станут уязвимыми к изменению климата в определенных географических масштабах, и проведение оценки существующих и потенциальных угроз и последствий изменения климата для биоразнообразия и средств к существованию, основанных на биоразнообразии, с использованием при необходимости моделей и сценариев биоразнообразия, учитывая их важный вклад в адаптацию к изменению климата и уменьшение опасности бедствий;

b) учет проблем, связанных с изменением климата, и соответствующих национальных приоритетов в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия и включение проблематики биоразнообразия и целостности экосистем в национальную политику, стратегии и планы в области изменения климата, такие как определяемые на национальном уровне вклады, где это целесообразно, и национальное планирование адаптации к изменениям климата в качестве национальных инструментов определения приоритетности действий по смягчению последствий и адаптации;

c) содействие восстановлению экосистем и устойчивому управлению ими после восстановления;

d) принятие надлежащих мер для устранения и снижения негативного воздействия изменения климата;

e) усиление положительного воздействия и сведение к минимуму негативного воздействия мер по смягчению последствий изменения климата на экосистемные функции и услуги, биоразнообразии и средства к существованию, основанные на биоразнообразии, и адаптации к нему;

f) внедрение систем и/или инструментов для мониторинга и оценки воздействия изменения климата на биоразнообразии и средства к существованию, основанные на биоразнообразии, в частности, на средства к существованию коренных народов и местных общин, а также для оценки эффективности экосистемных подходов к адаптации, смягчению последствий и уменьшению опасности бедствий;

g) включение информации по вышеуказанным аспектам в свои доклады в рамках Конвенции;

5. *призывает также* Стороны и другие правительства:

a) содействовать последовательному, комплексному и взаимовыгодному осуществлению мероприятий в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее Парижского соглашения<sup>5</sup>, Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>6</sup>, Конвенции о биологическом разнообразии, включая Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы<sup>7</sup> и будущую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и других соответствующих международных рамок, таких как Сэндайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы<sup>8</sup> в случае необходимости;

b) интегрировать экосистемные подходы при обновлении своих определяемых на национальном уровне вкладов в соответствующих случаях и при осуществлении национальных мер

<sup>5</sup> Сборник договоров Организации Объединенных Наций, регистрационный № I-54113.

<sup>6</sup> См. резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 декабря 2015 года.

<sup>7</sup> [Решение X/2](#).

<sup>8</sup> См. приложение II к резолюции Генеральной Ассамблеи 69/283.

в связи с изменением климата в рамках Парижского соглашения с учетом важности обеспечения целостности и функционирования всех экосистем, включая океаны, и защиты биоразнообразия;

с) при разработке инструментов для адаптации и уменьшения риска бедствий с позиций экосистем принимать во внимание потребности и стратегические интересы уязвимых групп, в частности, женщин, пожилых людей, коренных народов и местных общин;

б. *приветствует* оценку деградации и восстановления земель Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и ее региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг и *одобряет* ее ключевые тезисы, способствующие достижению целей в области устойчивого развития посредством использования экосистемных подходов к смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему, уменьшению опасности бедствий и борьбе с деградацией земель, которые четко демонстрируют, как достижение целей в области устойчивого развития, выполнение целевых задач Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Парижского соглашения зависят от окружающей среды во всем ее разнообразии и сложности;

7. *отмечает с озабоченностью* выводы доклада под названием «Глобальное потепление на 1,5°C – специальный доклад МГЭИК о последствиях глобального потепления на 1,5°C выше доиндустриальных уровней и о соответствующих траекториях глобальных выбросов парниковых газов в контексте укрепления глобального реагирования на угрозу изменения климата, а также устойчивого развития и усилий по искоренению нищеты»<sup>9</sup> и *призывает* Стороны принять во внимание ключевые выводы в поддержку экосистемных подходов к адаптации к изменению климата, смягчению последствий и уменьшению опасности бедствий;

8. *призывает* Стороны сотрудничать в деле сохранения, восстановления, а также разумного и устойчивого использования водно-болотных угодий в интересах признания их важного значения в контексте изменения климата и уменьшения опасности бедствий и поддержать процесс подготовки совместной декларации о многосторонних природоохранных соглашениях в области сохранения, восстановления и рационального использования торфяников, сохраняя таким образом многочисленные полезные свойства торфяников, в том числе восстановленных торфяников, и содействуя достижению целей в области устойчивого развития;

9. *предлагает* Сторонам представить информацию о своей деятельности и результатах осуществления добровольных руководящих указаний по разработке и эффективному внедрению экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий и распространять ее через механизм посредничества и другие соответствующие платформы;

10. *предлагает* организациям, в том числе Инициативе друзей адаптации с позиций экосистем и Партнерству по вопросам окружающей среды и уменьшению опасности бедствий и их соответствующим членам, продолжать оказывать Сторонам поддержку в их усилиях по поощрению экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий и подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий коренных народов и местных общин;

11. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и *предлагает* Сторонам, другим правительствам и международным организациям, располагающим соответствующими возможностями, оказывать поддержку усилиям Сторон по применению экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий посредством использования, в частности, добровольных руководящих указаний по разработке и эффективному внедрению экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и

---

<sup>9</sup> Межправительственная группа экспертов по изменению климата, 2018 г. С докладом можно ознакомиться по адресу: <http://www.ipcc.ch/report/sr15/>.

уменьшению опасности бедствий, а также путем принятия на всех соответствующих уровнях мер в целях:

- a) создания потенциала и содействия доступу к технологиям в случае необходимости;
- b) содействия повышению уровня осведомленности;
- c) оказания поддержки в использовании инструментов, включая общинные системы мониторинга и информирования коренных народов и местных общин;
- d) оказания поддержки, в частности, развивающимся странам, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, с учетом потребностей стран, наиболее уязвимых к изменениям климата;
- e) оказания поддержки в разработке, осуществлении пилотных проектов и расширении существующих проектов;

12. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Сторонами, другими правительствами, секретариатами других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений и другими организациями:

- a) обновлять, при необходимости и с учетом информации, предоставленной Сторонами в соответствии с пунктом 9, руководящие указания, инструменты и информацию об инициативах, содержащихся в добровольных руководящих указаниях по разработке и эффективному применению экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий<sup>10</sup>;
- b) собрать тематические исследования на национальном, региональном и международном уровнях о применении экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий;
- c) распространять вышеуказанную информацию через механизм посредничества;

13. *также поручает* Исполнительному секретарю в консультациях с Межправительственной группой экспертов по изменению климата при условии наличия ресурсов:

- a) рассмотреть новую научно-техническую информацию, принимая во внимание, в частности, традиционные знания и выводы доклада «Глобальное потепление на 1,5°C – специальный доклад о последствиях глобального потепления на 1,5°C выше доиндустриальных уровней и о соответствующих траекториях глобальных выбросов парниковых газов в контексте укрепления глобального реагирования на угрозу изменения климата, а также устойчивого развития и усилий по искоренению нищеты»<sup>9</sup>, в отношении:
  - i) воздействия изменения климата на биоразнообразие и на общины, которые зависят от экосистемных функций и услуг, особенно на коренные народы и местные общины;
  - ii) роли экосистем и их целостности в адаптации к изменению климата, смягчении его последствий и уменьшении опасности бедствий, а также в отношении восстановления экосистем и устойчивого землепользования;
- b) подготовить доклад о потенциальных последствиях вышеуказанной информации применительно к деятельности Конвенции для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из его совещаний в период до 15-го совещания Конференции Сторон;

---

<sup>10</sup> CBD/SBSTTA/22/INF/1.

с) разработать целевые сообщения о том, каким образом биоразнообразие и экосистемная целостность, функции и услуги способствуют решению проблем, связанных с изменением климата;

14. *далее поручает* Исполнительному секретарю:

а) рассмотреть связи и взаимозависимость между биоразнообразием и изменением климата в ходе подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с учетом информации докладов и оценок Межправительственной группы экспертов по изменению климата и Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам без ущерба для процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и с соблюдением мандатов Конвенции о биологическом разнообразии и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

б) поддерживать контакты с секретариатами соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, включая соответствующие многосторонние финансовые механизмы, Совместную контактную группу конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и Совместную контактную группу конвенций, связанных с биоразнообразием, стимулировать взаимодействие и координировать деятельность, касающуюся адаптации к изменению климата, смягчения его последствий и уменьшения опасности бедствий, такую как организация в соответствующих случаях последовательных совещаний и совместных мероприятий;

15. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, финансирующим организациям и соответствующим организациям, располагающим возможностями, оказывать поддержку деятельности, связанной с экосистемными подходами к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий.

*Приложение***ДОБРОВОЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ И ЭФФЕКТИВНОМУ  
ВНЕДРЕНИЮ ЭКОСИСТЕМНЫХ ПОДХОДОВ К АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ  
КЛИМАТА И УМЕНЬШЕНИЮ ОПАСНОСТИ БЕДСТВИЙ****Содержание****1. Введение****1.1. Обзор добровольных руководящих указаний****1.2. В чем заключаются экосистемные подходы к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий?****2. Принципы и гарантии****2.1. Принципы****2.2. Гарантии****3. Общие соображения для разработки и внедрения мер по АПЭ и Эко-УОБ****3.1. Интеграция знаний, технологий, практики и усилий коренных народов и местных общин****3.2. Актуализация мер по АПЭ и Эко-УОБ****3.3. Повышение осведомленности и наращивание потенциала****4. Поэтапный подход к разработке и внедрению эффективных мер по АПЭ и Эко-УОБ****Этап А. Понимание социально-экологической системы****Этап В. Оценка уязвимости и рисков****Этап С. Определение мер по АПЭ и Эко-УОБ****Этап D. Определение приоритетов, оценка и выбор мер по АПЭ и Эко-УОБ****Этап Е. Разработка и осуществление проекта****Этап F. Мониторинг и оценка мер по АПЭ и Эко-УОБ****1. Введение**

1. Экосистемные подходы к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий представляют собой комплексные подходы, которые используют биоразнообразие, экосистемные функции и услуги для управления рисками, связанными с последствиями изменения климата и стихийными бедствиями. Адаптация с позиций экосистем (АПЭ) включает в себя использование биоразнообразия, а также экосистемных функций и услуг в рамках комплексной стратегии адаптации, содействуя благополучию общества, включая коренные народы и местные общины, и помогая людям адаптироваться к неблагоприятным последствиям изменения климата. Адаптация с позиций экосистем направлена на поддержание и повышение устойчивости и снижение уязвимости экосистем и людей к неблагоприятным последствиям изменения климата<sup>11</sup>.

2. Уменьшение опасности бедствий с позиций экосистем (Эко-УОБ) представляет собой комплексное, устойчивое управление экосистемами, а также сохранение и восстановление

---

<sup>11</sup> Техническая серия CBD 41. 2009 г. Connecting Biodiversity and Climate Change Mitigation and Adaptation (Связь между биоразнообразием и смягчением последствий изменения климата и адаптации к ним: Доклад второй специальной группы технических экспертов по биоразнообразию и изменению климата).

экосистем для уменьшения опасности бедствий с целью достижения устойчивого и жизнеспособного развития<sup>12</sup>.

3. Настоящие добровольные руководящие указания по разработке и эффективному внедрению экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий были подготовлены в соответствии с пунктом 10 решения XIII/4. Добровольные руководящие указания предназначены для использования Сторонами, другими правительствами, соответствующими организациями, а также коренными народами и местными общинами, предприятиями, частным сектором и гражданским обществом в качестве гибкой основы для планирования и внедрения мер по АПЭ и Эко-УОБ. Кроме того, добровольные руководящие указания могут способствовать достижению одной из целей руководящих принципов по подготовке национальных планов адаптации в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая направлена на уменьшение уязвимости перед последствиями изменения климата путем повышения устойчивости и способности к адаптации.

### **1.1. Обзор добровольных руководящих указаний**

4. Руководящие указания начинаются с общего представления мандата и базовой терминологии по экосистемным подходам к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий. В разделе 2 представлены принципы и гарантии, обеспечивающие стандарты и меры, которые необходимо учитывать на всех этапах планирования и осуществления, представленных в разделе 4. В разделе 3 представлены другие важные всеобъемлющие соображения относительно интеграции знаний, технологий, практики и усилий коренных народов и местных общин, актуализации тематики и повышения осведомленности и наращивания потенциала. Следует также учитывать всеобъемлющие соображения при принятии мер по планированию и осуществлению, предусмотренных в разделе 4. В разделе 4 описывается поэтапный подход, предназначенный для итеративного планирования и внедрения мер по АПЭ и Эко-УОБ, наряду с предлагаемыми практическими действиями. Кроме того, опубликованы дополнительная записка<sup>13</sup>, включающая в себя пособие для лиц, ответственных за разработку политики, инструменты, связанные с поэтапным процессом, дальнейшие подробные действия, разъяснительные записки для более эффективного охвата секторов, а также вспомогательные ссылки, глоссарии, списки политических мер и другие соответствующие руководящие принципы. Кроме того, в записке приводятся диаграмма и таблица, которые иллюстрируют, каким образом принципы, гарантии, общие соображения и поэтапный подход взаимодействуют между собой.

### **1.2. В чем заключаются экосистемные подходы к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий?**

5. В рамках Конвенции о биологическом разнообразии опубликована Техническая серия 85<sup>14</sup>, в которой представлен сводный доклад об опыте внедрения мер в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем. В докладе содержится подробная информация об опыте использования политических и правовых рамок, актуализации тематики, интеграции гендерных аспектов и вклада коренных народов и местных общин. Дополнительные примеры мер в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем представлены в таблице ниже.

---

<sup>12</sup> Estrella, M. and N. Saalismaa. 2013. Ecosystem-based Disaster Risk Reduction: An Overview (Уменьшение опасности бедствий с позиций экосистем: обзор) Renaud, F., Sudmeier-Rieux, K. and M. Estrella (eds.), The Role of Ecosystem Management in Disaster Risk Reduction (Роль управления экосистемами в снижении риска бедствий). Токио: Пресс-служба УООН.

<sup>13</sup> CBD/SBSTTA/22/INF/1.

<sup>14</sup> Сводный доклад об опыте использования экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий (<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-85-en.pdf>).



Таблица. Примеры мер по АПЭ и Эко-УОБ и полученные результаты<sup>15</sup>

<i>Воздействие рисков/изменения климата</i>	<i>Тип экосистемы</i>	<i>Меры по АПЭ и Эко-УОБ</i>	<i>Результат</i>
Засуха Эрозия почвы Неустойчивые осадки	Горы и леса	Устойчивое управление водно-болотными угодьями в горных районах Восстановление лесов и пастбищ Восстановление пастбищ с глубоко укоренившимися местными видами	Улучшение регулирования водных ресурсов Предотвращение эрозии Повышение потенциала водохранилищ
Неустойчивые осадки Наводнение Засуха	Внутренние водные ресурсы	Сохранение болот и торфяников Восстановление речного бассейна Управление трансграничными водами и восстановление экосистем	Повышение потенциала водохранилищ Снижение риска наводнений Улучшение водоснабжения
Неустойчивые осадки Повышение температуры Смена сезонов Засуха	Сельское хозяйство и засушливые земли	Восстановление экосистем и агролесомелиорация Взаимодействие адаптированных видов Использование деревьев для адаптации к изменению сухих сезонов Устойчивое управление животноводством и восстановление пастбищ Противодействие засухе благодаря устойчивому управлению засушливыми землями	Повышение потенциала водохранилищ Адаптация к более высоким температурам Адаптация к смене сезонов Улучшение водоснабжения
Экстремальная жара Повышение температуры Наводнения Неустойчивые осадки	Городской	Зеленые коридоры аэрации для городов Управление ливневыми стоками с помощью зеленых насаждений Восстановление рек в городских районах Зеленые фасады для зданий	Буферизация тепловой волны Адаптация к более высоким температурам Снижение риска наводнений Улучшение регулирования водных ресурсов
Штормовые всплески Циклоны Повышение уровня моря	Морские и прибрежные	Восстановление мангровых лесов и береговая охрана Прибрежная перестройка Устойчивое рыболовство и реабилитация мангровых лесов	Уменьшение опасности ураганов и циклонов Снижение риска наводнений Улучшение качества

<sup>15</sup> Источник: База данных PANORAMA <https://panorama.solutions/en/portal/ecosystem-based-adaptation>

Засоление  
Повышение  
температуры  
Подкисление  
океана

Восстановление коралловых рифов  
воды  
Адаптация к более  
высоким температурам

б. Адаптация к изменению климата и мероприятия по уменьшению опасности бедствий с позиций экосистем имеют следующие характеристики:

а) повышение устойчивости и способности адаптироваться, а также уменьшение социальной и экологической уязвимости перед рисками, связанными с последствиями изменения климата, обеспечивая постепенную и трансформационную адаптацию и уменьшение опасности бедствий;

б) создание общественных благ, способствующих устойчивому и надежному развитию с использованием справедливых, прозрачных и основанных на широком участии подходов;

в) использование биоразнообразия и экосистемных функций и услуг путем устойчивого управления, сохранения и восстановления экосистем;

г) участие в комплексных стратегиях адаптации и уменьшения опасностей бедствий, которые поддерживаются политическими мерами на разных уровнях, и поощрение справедливого управления наряду с наращиванием потенциала.

## 2. Принципы и гарантии

7. Добровольные руководящие указания подкрепляются принципами и гарантиями, разработанными путем обзора существующей литературы и руководящих принципов в отношении адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем<sup>16</sup> и дополняют другие принципы и руководящие указания<sup>17</sup>, принятые в рамках Конвенции или других органов. Гарантии – это социальные и экологические меры, направленные на предотвращение непреднамеренных последствий мер по АПЭ и Эко-УОБ для людей, экосистем и биоразнообразия; они также способствуют прозрачности на всех этапах планирования и внедрения и способствуют реализации преимуществ.

### 2.1. Принципы

8. Эти принципы объединяют конкретные элементы адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем и служат в качестве стандартов высокого уровня для ориентации планирования и осуществления. Они объединяются в следующие темы: укрепление устойчивости и потенциала к адаптации, инклюзивность и справедливость, рассмотрение многочисленных масштабов, а также эффективность и действенность. В руководящих указаниях, содержащихся в разделе 3, представлены предлагаемые этапы, методологии и связанные с ними инструменты для осуществления мер по адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий с позиций экосистем в соответствии с принципами и гарантиями.

<sup>16</sup> Включая «Руководство по повышению положительного и сведению к минимуму негативного воздействия на биоразнообразие деятельности по адаптации к изменению климата» (UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/1).

<sup>17</sup> См. Восстановление экосистем: краткосрочный план действий ([решение XIII/5](#)); [Декларация Организации Объединенных Наций о правах коренных народов](#); и Принципы, руководящие указания и другие инструменты, разработанные в рамках Конвенции см. по адресу <https://www.cbd.int/guidelines/>.

**Принципы обеспечения устойчивости и наращивания потенциала посредством мер по АПЭ и Эко-УОБ**

- 1 Рассмотрение всего комплекса экосистемных подходов для повышения устойчивости социально-экологических систем в рамках общих стратегий адаптации и уменьшения опасности бедствий.
- 2 Использование мер реагирования на стихийные бедствия для дальнейшего наращивания потенциала к адаптации и устойчивости<sup>18</sup> и учет параметров экосистемы на всех этапах борьбы с бедствиями.
- 3 Применение предупредительного подхода<sup>19</sup> в планировании и осуществлении мер по АПЭ и Эко-УОБ.

**Принципы обеспечения инклюзивности и справедливости при планировании и осуществлении мероприятий**

- 4 Планирование и осуществление мер по АПЭ и Эко-УОБ для предупреждения и предотвращения непропорциональных последствий изменения климата и опасности бедствий для экосистем, а также для уязвимых групп, коренных народов и местных общин, женщин и девочек.

**Принципы достижения АПЭ и Эко-УОБ в различных масштабах**

- 5 Планирование мер по АПЭ и Эко-УОБ в соответствующих масштабах, признавая, что некоторые преимущества этих подходов проявляются только при более широких временных и пространственных масштабах.
- 6 Обеспечение того, чтобы меры по АПЭ и Эко-УОБ имели сквозной секторальный характер и включали сотрудничество, координацию и взаимодействие заинтересованных сторон и правообладателей.

**Принципы эффективности и действенности мер по АПЭ и Эко-УОБ**

- 7 Обеспечение того, чтобы меры по АПЭ и Эко-УОБ были основаны на конкретных фактах, интегрировали традиционные знания и знания коренных народов, если таковые имеются, и подкреплялись самыми передовыми данными науки, исследований, практического опыта и разнообразными системами знаний.
- 8 Включение механизмов, содействующих управлению мерами адаптации и активному просвещению в области АПЭ и Эко-УОБ, включая непрерывный мониторинг и оценку на всех этапах планирования и осуществления.
- 9 Определение и оценка ограничений и сведение к минимуму возможных компромиссов в мерах по АПЭ и Эко-УОБ.
- 10 Оптимизация возможностей для взаимодействия в достижении многочисленных преимуществ, в том числе в области биоразнообразия, сохранения, устойчивого развития, гендерного равенства, здравоохранения, адаптации и уменьшения опасности бедствий.

<sup>18</sup> Использование этапов ликвидации последствий, восстановления и реконструкции в период после бедствия в целях укрепления потенциала противодействия государствам и общинам посредством принятия мер по снижению риска бедствий в комплексе с восстановлением материальной инфраструктуры и общественных систем, а также источников средств к существованию, экономики и окружающей среды. ([МСУОБ ООН Восстановление по принципу «лучше чем было»](#) 2017 г. в соответствии с рекомендацией межправительственной рабочей группы экспертов открытого состава по показателям и терминологии, касающимся снижения риска бедствий ([A/71/644](#) и [Corr.1](#)), одобренной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (см. резолюцию 71/276)).

<sup>19</sup> Предупредительный подход изложен в преамбуле Конвенции о биологическом разнообразии: «В тех случаях, когда существует угроза значительного сокращения или утраты биологического разнообразия, отсутствие неоспоримых научных фактов не должно служить причиной отсрочки принятия мер для устранения или сведения к минимуму такой угрозы».

## 2.2. Гарантии

<b>Гарантии для эффективного планирования и внедрения мер по АПЭ и Эко-УОБ</b>	
<i>Применение анализа воздействия на окружающую среду и надежного мониторинга и оценки</i>	1. Меры по АПЭ и Эко-УОБ должны подлежать по мере необходимости оценке воздействия на окружающую среду, включая социальные и культурные оценки (со ссылкой на руководящие принципы Агуэй-гу) на самом раннем этапе разработки проекта и при наличии надежных систем мониторинга и оценки.
<i>Предотвращение передачи рисков и воздействий</i>	2. Меры по АПЭ и Эко-УОБ должны предупреждать неблагоприятное воздействие на биоразнообразие или людей и не должны приводить к смещению рисков или воздействий из одной области или группы в другую.
<i>Предотвращение вреда для биоразнообразия, экосистем и экосистемных функций и услуг</i>	3. Меры по АПЭ и Эко-УОБ, включая меры реагирования на стихийные бедствия, восстановления и реконструкции, должны предотвращать деградацию естественной среды обитания, утрату биоразнообразия или интродукцию инвазивных видов и не должны создавать или усугублять уязвимость к будущим стихийным бедствиям. 4. Меры по АПЭ и Эко-УОБ должны поощрять и улучшать биоразнообразие, экосистемные функции и услуги, в том числе посредством мер по реабилитации, восстановлению и сохранению в рамках планов по оценке потребностей и восстановлению и реконструкции после стихийных бедствий.
<i>Устойчивое использование ресурсов</i>	5. Меры по АПЭ и Эко-УОБ не должны приводить к неустойчивому использованию ресурсов и усиливать факторы изменения климата и рисков бедствий, они должны быть направлены на максимальное повышение энергоэффективности и сведение к минимуму использования материальных ресурсов.
<i>Содействие полному, эффективному и всестороннему участию</i>	6. Меры по АПЭ и Эко-УОБ должны обеспечивать полное и эффективное участие затронутого населения, в том числе коренных народов и местных общин, женщин, меньшинств и наиболее уязвимых слоев населения, включая предоставление адекватных возможностей для осознанного участия.
<i>Справедливый и равный доступ к выгодам</i>	7. Меры по АПЭ и Эко-УОБ должны способствовать справедливому и равному доступу к выгодам и не усугублять существующее неравенство, особенно в отношении маргинальных или уязвимых групп. Меры по АПЭ и Эко-УОБ должны соответствовать национальным трудовым нормам, защищать участников от эксплуатации, дискриминации и опасной для здоровья работы.
<i>Прозрачное управление и доступ к информации</i>	8. Меры по АПЭ и Эко-УОБ должны способствовать прозрачному управлению, поддерживая права на доступ к информации, предоставляя всем заинтересованным сторонам и правообладателям, особенно коренным народам и местным общинам, своевременную информацию и поддержку дальнейшего сбора и распространения знаний.
<i>Соблюдение прав женщин и мужчин, представляющих коренные народы и местные общины</i>	9. Меры по АПЭ и Эко-УОБ должны соблюдать права женщин и мужчин из числа коренных народов и местных общин, включая доступ к физическому и культурному наследию и его использование.

### **3. Общие соображения для разработки и внедрения мер по АПЭ и Эко-УОБ**

9. При проведении поэтапного процесса планирования и внедрения мер по АПЭ и Эко-УОБ, представленных в разделе 4, на каждом этапе следует учитывать три основных всеобъемлющих соображения: интеграция знаний, технологий, практики и усилий коренных народов и местных общин; актуализация мер в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем; и повышение осведомленности и наращивание потенциала. Принятие во внимание этих мер может способствовать пониманию экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий, а также повысить их эффективность и действенность, что позволит получить более высокие и качественные результаты от их внедрения.

#### **3.1. Интеграция знаний, технологий, практики и усилий коренных народов и местных общин**

10. Коренные народы и местные общины решают вопросы, связанные с изменчивостью, неопределенностью и изменением, опираясь на историю взаимодействия с окружающей средой многих поколений людей. Таким образом, традиционные знания и знания коренных народов, а также их стратегии преодоления трудностей могут стать важной основой для реагирования на изменение климата и уменьшения опасности бедствий, дополняя имеющиеся данные и устраняя пробелы в информации. Системы знаний коренных народов, традиционные и местные системы знаний, а также формы анализа и документации, такие как картографирование сообществ, могут играть важную роль в выявлении и мониторинге изменений климата, погоды и биоразнообразия и надвигающихся стихийных бедствий, аналогично системам раннего предупреждения. Экосистемные подходы могут также способствовать возрождению забытой практики, например, традиционного сельского хозяйства. Интеграция знаний коренных народов и местных общин также включает в себя оценку их космологии<sup>20</sup> и признание их роли носителей знаний и правообладателей. Способы интеграции коренных и традиционных знаний и практики в планирование и внедрение мер в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем на всех этапах планирования и осуществления предусматривают следующее:

##### **Основные действия**

a) выявление и документирование связей между местными, коренными и традиционными знаниями и практикой, а также целей и задач адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий;

b) проведение консультаций с рабочими группами с участием многих заинтересованных сторон, особенно коренных народов и местных общин в целях содействия обмену знаниями между секторами в отношении роли экосистем в адаптации и уменьшении опасности бедствий;

c) внедрение эффективных механизмов участия и обеспечение прозрачности для поиска оптимальных имеющихся данных;

d) интеграция знаний коренных народов и местных общин в оценки после получения их добровольного, предварительного и осознанного согласия.

---

<sup>20</sup> Мировоззрение, которое со временем эволюционировало, объединяет физические и духовные аспекты (адаптировано из Сети восстановления коренных народов).

### 3.2. Интеграция мер по АПЭ и Эко-УОБ

#### Цель

11. Интеграция мер по АПЭ и Эко-УОБ включает интеграцию экосистемных подходов в процессы планирования и принятия решений на всех уровнях, связанных с изменением климата и уменьшением опасности бедствий. Интеграция может начаться с включения параметров экосистемы в цели адаптации, стратегии, меры или операции по уменьшению опасности бедствий, с тем чтобы они стали частью национальных и региональных стратегий, процессов и бюджетов развития на всех уровнях и этапах. Интеграция способствует повышению эффективности, действенности и долговечности инициатив по АПЭ и Эко-УОБ путем включения их принципов в местные, муниципальные и национальные политические меры, планирование, оценки, финансирование, обучение и информационные кампании, наряду с другими инструментами политики. Общая цель направлена на расширение поддержки и внедрение мер в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем там, где это оказывается эффективным.

12. Интеграция продолжается на протяжении всего этапа планирования и реализации мер по АПЭ и Эко-УОБ. Процесс начинается с этапа А, с достижения широкого понимания политической и институциональной структуры целевой системы, что позволяет выявлять потенциальные подходы для интеграции. Другими ключевыми компонентами интеграции являются усиление секторальной информационно-просветительской деятельности, повышение уровня осведомленности и наращивание потенциала.

13. При интеграции мер по АПЭ и Эко-УОБ важно согласовать их с национальными и субнациональными рамками и основными направлениями развития в соответствующих планах, политике и практике в различных масштабах с целью повышения долгосрочной устойчивости и возможностей финансирования (рис. 1 и вставка 1). Важно также привести их в соответствие с международными рамочными положениями и конвенциями, такими как цели в области устойчивого развития и [Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы](#). Кроме того, необходимо поставить цели по уменьшению опасности бедствий и климатического риска при осуществлении оценок воздействия на окружающую среду и стратегических экологических оценок для предотвращения непреднамеренных воздействий, которые могут усугубить риски, и способствовать мерам в области адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий с позиций экосистем.

14. Примерная структура для интеграции приведена на рисунке 1. Инструменты и дальнейшие подробные действия, сопровождающие этот этап, приведены в качестве дополнительной информации в инструментарии для интеграции мер по АПЭ и Эко-УОБ<sup>21</sup>.

---

<sup>21</sup> CBD/SBSTTA/22/INF/1.

**Рисунок 1. Пример структуры для включения мер по АПЭ и Эко-УОБ в планирование развития**



*Примечание:* Адаптировано из публикаций: Operational Framework for Ecosystem-based Adaptation: Implementing and Mainstreaming Ecosystem-based Adaptation Responses in the Greater Mekong Sub-Region (Операционные рамки для экосистемной адаптации: внедрение и актуализация мер экосистемной адаптации в субрегионе Большого Меконга), Всемирный фонд дикой природы (2013 г.); и Mainstreaming Climate Change Adaptation into Development Planning: A Guide for Practitioners (Интеграция тематики адаптации к изменению климата в планировании развития: руководство для практиков), ПРООН-ЮНЕП (2011 г.).

15. Ключевым аспектом интеграции тематики является поиск надлежащих подходов для включения мер по АПЭ и Эко-УОБ в конкретные, но также часто сложные рамки политики и планирования и процессы принятия решений. Эти подходы могут иметь динамичный характер в зависимости от трех ключевых аспектов:

- а) осведомленность заинтересованных сторон о существующих проблемах, вызовах или рисках;
- б) существующие решения, предложения, инструменты и знания;
- в) политическая воля к действиям, мандатам и ролям.

16. При благоприятном сочетании всех трех аспектов возникает импульс для изменения политики. В случае стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций, как правило, открываются возможности для обсуждения потребностей заинтересованных сторон, инновационных инструментов и подходов, начинается совместный поиск оптимальных решений, возникает готовность инвестировать и восстанавливать по принципу «лучше, чем было». Это важные

возможности для включения аспектов в области АПЭ и Эко-УОБ. Такие подходы могут возникать на всех уровнях государственного управления и могут подразумевать различные уровни управления или сотрудничество с частным сектором.

17. В целом, такие подходы к интеграции могут обеспечивать:

a) разработку или пересмотр политики и планов, например, планов развития или секторальных планов, определяемых на национальном уровне вкладов, в зависимости от обстоятельств, национальных планов адаптации, национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, стратегических экологических оценок, планов землепользования;

b) инструменты управления и контроля, например, законодательство по вопросам изменения климата и экологии, стандарты, оценки воздействия на окружающую среду и управление рисками стихийных бедствий;

c) экономические и налоговые инструменты, например, инвестиционные программы, фонды, субсидии, налоги и сборы;

d) мероприятия в области просвещения и повышения уровня осведомленности, например, экологическое просвещение, программы распространения знаний, развитие технических специальностей и учебные планы университетов;

e) добровольные меры, например, природоохранные соглашения с частными землевладельцами или определение стандартов;

f) меры, гарантирующие добровольное предварительное обоснованное согласие коренных народов в соответствующих случаях;

g) партнерства, обеспечивающие всемерное и эффективное участие организаций гражданского общества, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи.

18. Как подчеркивается в процессе планирования и осуществления мер по АПЭ и Эко-УОБ, охват секторов является ключевым фактором повышения осведомленности и интеграции мер по АПЭ и Эко-УОБ в секторальные планы и планирование на национальном уровне, способствующим межсекторальному сотрудничеству для их совместного осуществления.

#### **Вставка 1. Возможности для интеграции мер по АПЭ и Эко-УОБ в приоритеты финансирования**

Меры по АПЭ и Эко-УОБ способствуют достижению нескольких целей, включая развитие, снижение рисков бедствий, адаптацию, смягчение последствий, безопасность пищевых продуктов и воды и обеспечение инвестиций с учетом рисков. Межсекторальные и трансдисциплинарные подходы, используемые в рамках мер по АПЭ и Эко-УОБ, и потенциальная реализация многочисленных выгод открывают возможности для привлечения и увеличения финансирования.

- Поощрение новых финансовых стимулов для инвестиций в устойчивое управление экосистемами, в которых экосистемы являются частью планирования мер в области адаптации и уменьшения опасности бедствий, например, путем разработки программ стимулирования для фермеров по внедрению методов, способствующих поддержанию устойчивых экосистем, таких как агролесомелиорация и противоэрозийная вспашка почвы.
- Мобилизация новых инвестиций для мер по АПЭ и Эко-УОБ посредством адаптации существующих инвестиционных портфелей к изменению климата.
- Сотрудничество с частным сектором (включая страхование, туризм, сельское хозяйство и водоснабжение) для использования их опыта, ресурсов и сетей. Это взаимодействие может способствовать как увеличению объема инвестиций в меры по АПЭ и Эко-УОБ, так и налаживанию партнерских отношений между государственным и частным секторами.



- Привлечение государственных регулирующих органов для обеспечения содействия и поддержки инвестициям частного сектора в природную инфраструктуру и в меры по АПЭ и Эко-УОБ.
- Выявление партнерских отношений с отраслевыми ассоциациями, которые могут помочь в определении климатических рисков, последствий и стратегий адаптации, например, разработка инструментов оценки климатических рисков для использования частными инвесторами и страховыми компаниями, внедрение гидрометеорологического и климатического информационного обслуживания и сотрудничество с застройщиками для улучшения планирования землепользования, включая такие меры по АПЭ и Эко-УОБ, как восстановление экосистем.
- Создание структур стимулирования мер по АПЭ и Эко-УОБ на национальном уровне, в частности, для землевладельцев и частных компаний.

Интеграция мер по АПЭ и Эко-УОБ в приоритеты финансирования должна обеспечивать, чтобы инициативы соблюдали принципы и гарантии по АПЭ и Эко-УОБ и были направлены на повышение социально-экологической устойчивости к последствиям изменения климата и стихийными бедствиям.

19. Ключевым шагом в этом направлении является рассмотрение вопроса об интеграции мер по АПЭ и Эко-УОБ в планы секторального развития на местном, национальном и региональном уровнях, например в области землепользования и управления водными ресурсами, как в сельских, так и в городских условиях. В качестве дополнительных информационных инструментов предлагаются дополнительные меры, а также краткие справки для оказания содействия специалистам-практикам в повышении уровня информированности секторов по вопросам АПЭ и Эко-УОБ<sup>22</sup>.

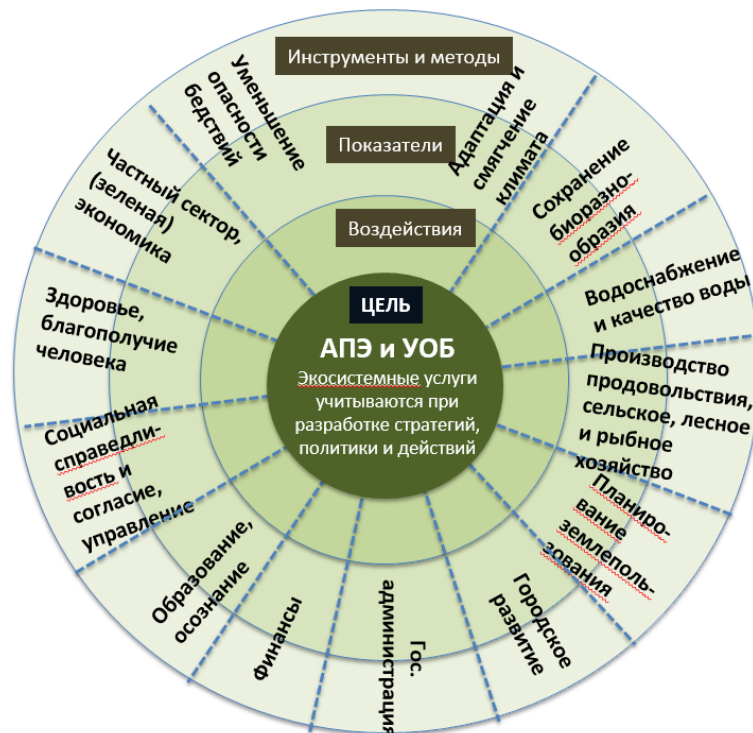
20. Учитывая приведенные выше сведения, в качестве дополнительной информации на рисунке 2 представлена простая структура для интеграции мер по АПЭ и Эко-УОБ в планы развития и в секторальные планы<sup>23</sup>.

**Рисунок 2. Подходы для включения мер по АПЭ и Эко-УОБ в ключевые стратегии развития и секторальные стратегии путем внедрения экосистемных подходов в существующие инструменты и методологии путем выбора соответствующих показателей для мониторинга и оценки и обеспечения положительного воздействия путем разработки теории изменений**

---

<sup>22</sup> CBD/SBSTTA/22/INF/1.

<sup>23</sup> Там же.



### 3.3. Повышение уровня осведомленности и создание потенциала

21. Распространение информации о многочисленных преимуществах мер по АПЭ и Эко-УОБ среди различных секторов, сообществ специалистов-практиков и отраслей имеет решающее значение для повышения эффективности и устойчивости инициатив наряду с открытием возможностей для финансирования. Национальные и международные политические соглашения дают возможность преодолеть разрыв между различными сообществами специалистов-практиков. Взаимосвязи между управлением экосистемами, изменением климата и уменьшением опасности бедствий отражены в различных целевых показателях в рамках целей в области устойчивого развития, Сэндайской рамочной программы по снижению риска бедствий, Парижского соглашения об изменении климата, решений Сторон конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и резолюций Сторон Рамсарской конвенции<sup>24</sup>.

22. В качестве дополнительной информации приводится подробный перечень предлагаемых мер по повышению уровня осведомленности и созданию потенциала<sup>25</sup>. Основные действия включают проведение базовых оценок: а) существующих навыков и потенциала лиц, ответственных за разработку политики, для устранения пробелов и удовлетворения потребностей; и б) институционального потенциала и существующих координационных механизмов для определения потребностей в устойчивой интеграции и внедрении мер по АПЭ и Эко-УОБ. Также полезно учитывать различные потребности в информации и коммуникации различных групп заинтересованных сторон в целях развития эффективной информационно-просветительской деятельности, создания общей базы знаний и поиска общего языка между заинтересованными

<sup>24</sup> CBD/SBSTTA/22/INF/1, приложение; Технические серии КБР № 85, приложения II и III.

<sup>25</sup> CBD/SBSTTA/22/INF/1.

сторонами для налаживания сотрудничества между ними. Для поддержки этих усилий существует множество сетей, предлагающих платформы для обмена информацией и опытом<sup>26</sup>.

#### **4. Поэтапный подход к разработке и внедрению эффективных мер по АПЭ и Эко-УОБ**

23. При разработке концептуальной основы этих руководящих указаний были рассмотрены различные аспекты адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий в дополнение к более широким подходам к решению проблем, таким как рамки ландшафтного и системного подхода<sup>27,28</sup>. Эти руководящие указания используют широкую перспективу для всех экосистем и включают соображения для интеграции мер по АПЭ и Эко-УОБ. Руководящие указания объединяют эти подходы в рамках серии итерационных шагов. Этот процесс должен быть гибким и адаптированным к потребностям проекта, программы или страны, региона, сухопутного или морского ландшафта. Принципы и гарантии для мер по АПЭ и Эко-УОБ играют центральную роль в процессе планирования и осуществления, а общие соображения предоставляются для повышения эффективности и действенности. Эти этапы связаны с набором инструментов, предлагающим в качестве дополнительной информации широкий выбор дополнительных указаний и инструментов<sup>29</sup>. Участие заинтересованных сторон, интеграция тематики, создание потенциала и мониторинг должны быть обеспечены на протяжении всего процесса.

##### **Этап А. Понимание социально-экологической системы**

###### **Цель**

24. Этот исследовательский этап направлен на углубление понимания социально-экологической системы, ориентированной на адаптацию к изменению климата и меры по снижению опасностей стихийных бедствий. Он включает в себя определение ключевых особенностей экосистемы или ландшафта, в том числе биоразнообразия и экосистемные функции и услуги, а также их связи с людьми. Этап А позволяет устранить первопричины риска и адаптироваться к текущим и будущим последствиям изменения климата. Кроме того, он предоставляет базовую информацию для обеспечения того, чтобы меры по АПЭ и Эко-УОБ согласовывались с потребностями в области сохранения и развития и не наносили ущерба биоразнообразию, культурному разнообразию, экосистемным функциям и услугам, а также зависящим от них людям и средствам к существованию в соответствии с принципами и гарантиями.

25. Кроме того, этап А включает в себя углубленный анализ заинтересованных сторон и процессов с участием многих заинтересованных сторон, которые используются в последующих этапах, и поэтому для проведения этих анализов предоставляется более подробная информация о действиях (вставка 2).

###### **Результат**

а) определение соответствующей социально-экологической системы (биоразнообразия, экосистемы и услуги, социально-экономические характеристики и зависимости), а также смежные цели и задачи по адаптации и уменьшению опасности бедствий;

---

<sup>26</sup> Такие как Партнерство по защите окружающей среды и уменьшению опасности бедствий (PEDRR), Друзья АПЭ (FEBA), PANORAMA, BES-Net (Сеть обслуживания биоразнообразия и экосистем), Тематическая рабочая группа партнерства Ecosrare, экосистемного обслуживания по экосистемным услугам и уменьшению опасности бедствий, Тематические группы МСОП и CAP-Net (ИПРООН).

<sup>27</sup> В том числе: Национальные планы адаптации (РКИК ООН), Операционные рамки для АПЭ (WWF), Адаптационный цикл актуализации (GIZ), Цикл управления рисками стихийных бедствий (Европейское агентство по окружающей среде), Цикл Eco-DRR (Sudmeier-Rieux 2013), Экосистемы, защищающие инфраструктуру и сообщества (МСОП, Monty et al. 2017), и Ландшафтный подход (CARE Netherlands and Wetlands International).

<sup>28</sup> Дополнительная информация приводится в документе CBD/SBSTTA/22/INF/1.

<sup>29</sup> CBD/SBSTTA/22/INF/1.

- b) определение заинтересованных сторон и правообладателей;
- c) определение политических и институциональных подходов для мер по АПЭ и Эко-УОБ в рамках системы.

### Основные действия

a) проведение организационной самооценки для выявления сильных и слабых сторон, потенциала (в том числе технического и финансового) и возможностей для партнерства в принятии мер по АПЭ и Эко-УОБ. Исходя из этого, для планирования и внедрения мер по АПЭ и Эко-УОБ будет создана многодисциплинарная группа (включающая, в частности, коренные народы и местные общины, других экспертов, представителей соответствующих секторов и государственных органов);

b) определение и выявление соответствующей социально-экологической системы (например, водораздел, сектор или политика);

c) осуществление анализа и проведение консультаций с помощью многодисциплинарной группы для анализа факторов риска, потенциала и активов общин, сообществ и экономической среды, а также более широкой социальной и природной среды;

d) осуществление анализа проблемы, определение ее масштабов (географического и временного), определение границ системы (см. Вспомогательное руководство в соответствующем инструментарии<sup>30</sup>), а также определение целей и задач для адаптации и уменьшения опасности бедствий без ущерба для биоразнообразия или экосистемных функций и услуг. Пространственный масштаб для управления рисками, связанными с последствиями изменения климата, должен быть в достаточной степени обширным, чтобы устранить первопричины рисков и предоставить многочисленные функции для заинтересованных сторон с различными интересами, но в то же время не безразмерным, чтобы обеспечить возможность реализации;

e) определение и документирование основных услуг в области снабжения, регулирования, поддержания и культуры в системе, способствующих повышению устойчивости. Поскольку 90 процентов бедствий связаны с водой, включая засуху или наводнения, понимание гидрологии ландшафта имеет решающее значение для определения масштабов и разработки мер по АПЭ и Эко-УОБ;

f) определение начальных подходов для принятия мер по АПЭ и Эко-УОБ;

g) выявление соответствующих подходов для мер по АПЭ и Эко-УОБ, в частности, в ходе разработки политики, планирования или составления бюджета в различных масштабах и на различных уровнях, где могут учитываться факторы риска изменения климата и адаптации;

h) выявление институциональных обязанностей в отношении сквозных проблем развития, сохранения, уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата, включая соответствующие сектора;

i) проведение углубленного анализа заинтересованных сторон (вставка 2).

### **Вставка 2. Анализ заинтересованных сторон и правообладателей и создание механизмов участия**

Оценка системы или ландшафта помогает проанализировать проблему, определить границы мер по адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий, а также выбрать подходы для мер по АПЭ и Эко-УОБ. Эта информация должна использоваться для углубленного анализа

<sup>30</sup> См. CBD/SBSTTA/22/INF/1.

заинтересованных сторон еще до их привлечения к процессу адаптации и уменьшению опасности бедствий, причем следует также итеративно использовать информацию от заинтересованных сторон. Участие заинтересованных сторон и правообладателей будет способствовать повышению чувства ответственности и возможно успешной реализации любых мер по АПЭ и Эко-УОБ. Углубленный анализ заинтересованных сторон и развитие процессов с участием многих заинтересованных сторон и партисипативных механизмов являются ключевыми элементами для соблюдения принципов справедливости и интеграции и связанных с ними гарантий. Руководящие принципы Агуэй-гу (<https://www.cbd.int/traditional/guidelines.shtml>) подчеркивают процедурные соображения для проведения оценок культурных, экологических и социальных последствий, которые широко применимы к мерам по АПЭ и Эко-УОБ.

### Основные действия

- Определение коренных народов и местных общин, заинтересованных сторон и правообладателей, которых могут касаться меры по АПЭ и Эко-УОБ, а также лиц, организаций и секторов, влияющих на планирование и реализацию, с использованием прозрачных процессов участия.
- Обеспечение полного и эффективного участия всех соответствующих заинтересованных сторон и правообладателей, включая коренные народы и местные общины, бедные слои населения, женщин, молодежь и пожилых людей, предоставляя им возможности и достаточные людские, технические, финансовые и правовые ресурсы для такого участия в соответствии с гарантиями.
- Привлечение организаций гражданского общества и/или общинных организаций для обеспечения их эффективного участия.
- В случае необходимости следует выявлять и защищать права собственности и доступа в районы для использования биологических ресурсов.

## Этап В. Оценка уязвимости и рисков

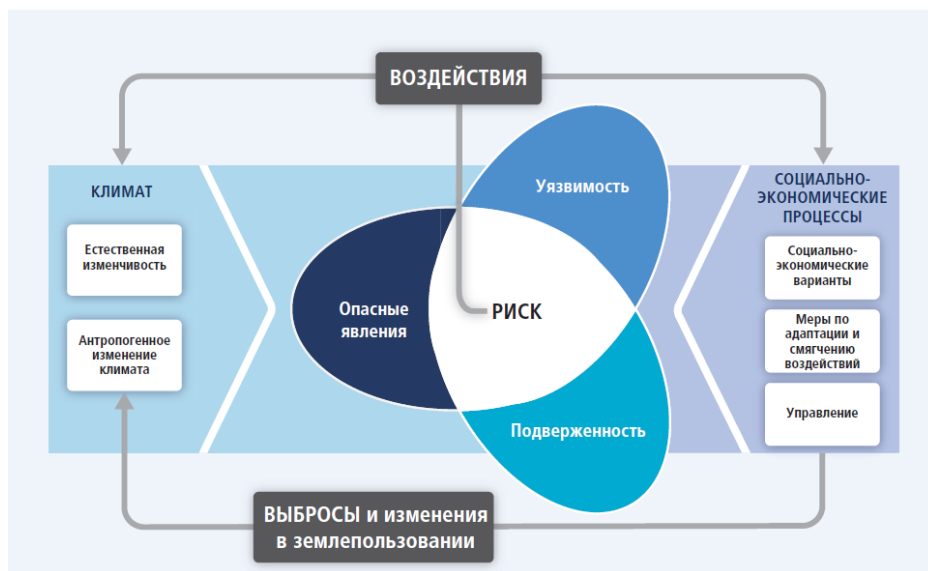
### Цель

26. Оценки уязвимости и рисков проводятся для определения основных изменений климата и опасности бедствий и их последствий для определенной социально-экологической системы, например, путем сбора информации о биоразнообразии и экосистемных услугах для определения видов или экосистем, которые особенно уязвимы к негативным последствиям изменения климата. Затем такие оценки используются для выявления, анализа и выбора целенаправленных мероприятий по адаптации и уменьшению опасности бедствий в ходе планирования и разработки. Оценки рисков и уязвимости также помогают распределять ресурсы в те области, где они наиболее необходимы, и устанавливают базовые показатели для мониторинга реализации мероприятий.

27. Уязвимость определяется как предрасположенность или тенденция подвергаться неблагоприятному воздействию. Уязвимость включает в себя целый ряд разнообразных терминов и элементов, в том числе чувствительность или восприимчивость к вреду, и отсутствие способности справиться с ним и адаптироваться<sup>31</sup>. Уязвимость, воздействие и риски определяют уровни опасности воздействия, связанного с климатом (рисунок 3). Хотя они имеют разные определения и лежащие в их основе предположения, оценки риска и уязвимости следуют аналогичной логике.

<sup>31</sup> Межправительственная группа экспертов по изменению климата, Пятый доклад об оценке, 2007 год.

**Рисунок 3. Иллюстрация основных концепций вклада Рабочей группы II в Пятый доклад об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата**



*Примечание.* Риск связанных с климатом воздействий возникает в результате взаимодействия между связанными с климатом опасностями (включая опасные явления и тенденции) и уязвимостью и подверженностью антропогенных и естественных систем. Изменения как в климатической системе (слева), так и в социально-экономических процессах, включая адаптацию и смягчение воздействия (справа) являются основными факторами опасности, подверженности и уязвимости (Межправительственная группа экспертов по изменению климата, [Изменение климата 2014: Воздействие, адаптация и уязвимость](#), 2014 г.).

28. Оценки риска обычно состоят из трех этапов: идентификация риска (обнаружение, распознавание и описание риска); анализ риска (оценка вероятности его возникновения и серьезности потенциальных последствий); и оценка риска (сравнение уровня риска с критериями риска для определения того, является ли риск и/или его величина допустимым). На этих этапах рассматриваются как климатические, так и неклиматические факторы, которые создают риск изменения климата или стихийных бедствий.

29. Преимущество комплексного подхода к оценке рисков и уязвимости, в отличие от оценки только уязвимости, заключается в том, что в нем учитывается значительная доля воздействий, вызванных опасными явлениями, и включены как адаптация к изменению климата, так и методы уменьшения опасности бедствий. Относительно новая практика заключается в переходе от оценки одной опасности к оценке множества опасностей или рисков. Этот подход может учитывать регионы или категории объектов, подверженных многочисленным опасностям (например, штормы и наводнения) и каскадным эффектам, в которых одна опасность провоцирует другую.

30. Ниже рассматриваются основные соображения и общие мероприятия по проведению оценки рисков и уязвимости. В качестве дополнительной информации в инструментарии этапа В: Проведение оценок риска и уязвимости приведены инструменты и примеры, а также более подробные пошаговые инструкции<sup>32</sup>.

<sup>32</sup> См. CBD/SBSTTA/22/INF/1.

## Результат

- a) профиль риска и уязвимости в текущих и будущих климатических сценариях социально-экологической системы, охватывающих опасности, подверженность воздействию и уязвимости (включая чувствительность и адаптивный потенциал);
- b) основные факторы риска и исходные причины.

## Основные действия

- a) разработка или использование рамок и концепций, в которых признаются связи между людьми и экосистемами в качестве интегрированных социально-экологических систем, а меры адаптации и уменьшения опасности бедствий рассматриваются не только с точки зрения человеческого фактора;
- b) проведение оценки прошлых и нынешних климатических и неклиматических рисков для социально-экологической системы с помощью гибких критериев, учитывающих связи между антропогенными системами и окружающей средой:
  - i) изучение предыдущих оценок воздействия изменения климата на биоразнообразие и экосистемные функции и услуги; например, национальных оценок воздействия и уязвимости, подготовленных для РКИК ООН, или оценок уязвимости лесов, сельского хозяйства, рыболовства или других соответствующих секторов;
  - ii) проведение социально-экономических и экологических обследований на местах для выявления уязвимостей как в общинах, так и в экосистемах (включая экосистемы, предоставляющие важнейшие функции и услуги для адаптации к изменению климата или УОБ) (подробности см. в дополнительной информации<sup>33</sup>);
  - iii) оценка факторов существующих в настоящее время рисков и уязвимости и по возможности будущих рисков на основании прогнозов или сценариев изменения климата в соответствующем масштабе, например, в случае необходимости уменьшенном до местного уровня;
- c) интеграция количественных подходов (на основе научных моделей) и качественных подходов, основанных на экспертных оценках, традиционных знаниях и знаниях коренных народов (более подробно см. ниже). Например, использование оценки с участием населения в сельской местности, чтобы понять местное восприятие и прошлый опыт;
- d) разработка карт рисков и опасностей, например, с помощью использования совместного трехмерного моделирования рисков.

## Этап С. Определение мер по АПЭ и Эко-УОБ

### Цель

31. После определения границ социально-экологической системы или ландшафта и выявления начальных подходов для принятия мер по АПЭ и Эко-УОБ, а также определения уязвимости и рисков (этап А) группа с участием многих заинтересованных сторон определит потенциальные меры в рамках комплексной стратегии адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий. В качестве дополнительной информации в инструментарии этапа С: Идентификация стратегий принятия мер по АПЭ и Эко-УОБ приводится список соответствующих инструментов для этого этапа<sup>34</sup>.

## Результат

---

<sup>33</sup> Там же.

<sup>34</sup> Приводится в CBD/SBSTTA/22/INF/1.

Перечень имеющихся стратегий и вариантов снижения воздействия и чувствительности социально-экологических систем к климатическим рискам и повышения потенциала к адаптации.

### Основные действия

a) определение существующих стратегий преодоления и реагирования для устранения рисков, связанных с последствиями изменения климата и стихийными бедствиями, и/или стратегий, которые используются для реагирования на текущую изменчивость климата и социально-экономическое давление на экосистемы и общество, а также проведение анализа вероятности будущих климатических воздействий и рисков;

b) четкое определение начальных подходов, предназначенных для принятия мер по АПЭ и Эко-УОБ. Критериями выбора таких подходов могут служить:

i) высокая вероятность эффективности, основанная на предыдущем опыте в аналогичных социально-экологических условиях;

ii) решительная поддержка со стороны заинтересованных сторон;

c) в сотрудничестве с группами с участием различных заинтересованных сторон, включая непосредственных участников, правообладателей и экспертов, формулируются соответствующие стратегии в рамках комплексной стратегии адаптации для устранения рисков и уязвимостей, определенных на этапе В;

d) оценка конкретных проблем и приоритетов уязвимых групп, секторов и экосистем;

e) планирование мер по АПЭ и Эко-УОБ на местном и общинном уровнях, а также на уровне домохозяйств, ландшафтов или водосбора в зависимости от ситуации;

f) определение стратегий по АПЭ и Эко-УОБ, которые соответствуют целям, выявленным на этапе А, и учитывают его основные элементы;

g) рассмотрение квалификационных критериев и стандартов для мер по АПЭ<sup>35</sup>.

### Этап D. Определение приоритетов, оценка и выбор мер по АПЭ и Эко-УОБ

#### Цель

32. На этом этапе определяются приоритеты, оцениваются и отбираются меры по АПЭ и Эко-УОБ, определенные на этапе С, для достижения целей, изложенных на этапе А, в рамках комплексной стратегии адаптации и уменьшения опасности бедствий для определенной системы. Список соответствующих инструментов представляется в качестве дополнительной информации<sup>36</sup> в инструментарии этапа D: Определение приоритетов, оценка и выбор мер по АПЭ и Эко-УОБ.

33. Учитывая важность оценки компромиссов и ограничений, во вставке 3 представлены дополнительные меры. Соответствующие инструменты представлены в качестве дополнительной информации в инструментарии этапа D: Определение приоритетов, оценка и выбор мер по АПЭ и Эко-УОБ и определение компромиссов<sup>37</sup>. Информация о возможностях расширения научно-технических знаний об экосистемных подходах к адаптации к изменению климата и снижению опасности стихийных бедствий также излагается в рамках дополнительной информации<sup>38</sup>.

#### Результат

---

<sup>35</sup> См. «Эффективная адаптация с позиций экосистем» - основа для определения квалификационных критериев и стандартов качества» (Технический документ FEBA).

<sup>36</sup> См. CBD/SBSTTA/22/INF/1.

<sup>37</sup> Там же.

<sup>38</sup> Там же.



- a) список приоритетных мер на основе выбранных критериев;
- b) выбор окончательных мер для их осуществления.

### **Основные действия**

a) используя подходы, основанные на участии (этап А), определяются критерии и показатели, которые будут применяться для установления приоритетов и оценки мер по АПЭ и Эко-УОБ, выявленных на этапе С, например, с помощью проведения многоаспектного анализа или определения экономической эффективности для оценки мер по адаптации<sup>39</sup>;

b) следует убедиться, что компромиссы и ограничения являются частью процесса оценки (вставка 3) и включают рассмотрение «зеленых» или «гибридных» решений до применения «серых» инфраструктурных мер, если они являются более эффективными;

c) рассмотрение многочисленных ценностей и преимуществ, в том числе нематериального характера, для учета полной стоимости различных вариантов мер по АПЭ и Эко-УОБ;

d) взвешивание предлагаемых критериев и использование критериев для установления приоритетности мер по АПЭ и Эко-УОБ;

e) определение приоритетов и краткого списка вариантов мер по АПЭ и Эко-УОБ на основе согласованных критериев;

f) использование группы с участием многих заинтересованных сторон и проведение консультаций с другими правообладателями для определения оптимальных вариантов мер и разработки экономического обоснования;

g) анализ затрат, выгод, последствий и компромиссов различных сценариев управления рисками и издержек, связанных с бездействием, чтобы отразить выгоды или потери при предоставлении экосистемных функций и услуг, которые влияют на адаптацию, уменьшение опасности бедствий и устойчивость (например, анализ положения в отношении водно-болотных угодий);

h) рассмотрение вопроса об устойчивом использовании местных экосистем, услуг и/или материалов в мерах по АПЭ и Эко-УОБ, которые могут принести дополнительные выгоды на местном уровне и сократить выбросы углекислого газа, связанные с транспортировкой, по сравнению с привлечением внешней рабочей силы и материалов;

i) при оценке вариантов следует учитывать затраты и выгоды от принятия мер в долгосрочной перспективе, так как в этом случае важен период экономического сопоставления различных вариантов и учет как первоначального капитала, так и долгосрочных затрат на обслуживание. Например, такие инженерные структуры, как защитные дамбы, могут быть относительно недорогими на инвестиционном уровне, но влекут высокие эксплуатационные расходы, в то время как экосистемные подходы, например, восстановление водно-болотных угодий, в долгосрочной перспективе могут оказаться менее дорогостоящими и обеспечивать множество преимуществ;

j) оценка устойчивости предлагаемых мер по АПЭ и Эко-УОБ путем изучения их соответствия элементам, принципам и гарантиям с учетом существующих критериев и стандартов;

k) перед разработкой и осуществлением выбранных проектов (этап Е) следует провести оценку воздействия на окружающую среду рекомендованных мер с тем, чтобы: i) четко

---

<sup>39</sup> Методы оценки важности деятельности в области АПЭ и Эко-УОБ описаны в издании Frontier Economics (2013 г.), «Экономика устойчивости к изменению климата: Оценка инициатив в управлении наводнениями – тематическое исследование», см. документ CBD/SBSTTA/22/INF/1.

определить и оценить возможные социальные и экологические последствия; ii) принять соответствующие меры для предотвращения или снижения рисков; и iii) проводить мониторинг и отслеживание мер, принимаемых с целью предотвращения или смягчения рисков, на протяжении всего жизненного цикла проекта. Оценка воздействия на окружающую среду должна включать резюме рекомендаций прошлых, текущих и запланированных проектов и программ в соответствующей географической юрисдикции.

### **Вставка 3. Оценка компромиссов и ограничений**

Часть процесса определения приоритетов, оценки и выбора вариантов мер по АПЭ и Эко-УОБ включает идентификацию и оценку возможных компромиссов. Компромиссы могут возникать, когда какая-либо деятельность защищает одну группу людей за счет другой или выступает за конкретную экосистемную услугу в сравнении с другой. Некоторые компромиссы являются результатом преднамеренных решений; другие принимаются без учета имеющихся знаний или неосознанно. Например, реализация мер по адаптации в верховьях рек может иметь последствия в различное время для общин, расположенных ниже по течению. Экосистемы подвержены воздействию изменения климата, и поэтому необходимо разработать меры по АПЭ и Эко-УОБ, а также другие виды практической деятельности, в которых используются экосистемные подходы для обеспечения устойчивости к текущим и прогнозируемым последствиям изменения климата. Компромиссы и ограничения следует рассматривать и интегрировать в общее планирование мер по адаптации и уменьшению опасности бедствий в соответствии с национальными стратегиями и политикой. Они также должны осуществляться наряду с другими мерами по уменьшению опасности бедствий, включая предотвращение возникновения зон повышенного риска, улучшение строительных норм, процедуры раннего предупреждения и эвакуации. Анализ компромиссов в различных масштабах и учет многочисленных преимуществ может служить доводом в пользу мер по АПЭ и Эко-УОБ.

#### **Основные действия**

- Разработка показателей краткосрочных и долгосрочных изменений в различных пространственных масштабах для выявления потенциальных компромиссов и ограничений экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и снижению опасности стихийных бедствий (более подробные данные см. в этапе F).
- Использование геопрограммных данных и моделей (например, доступные данные в InVEST (<https://www.naturalcapitalproject.org/invest>), с тем чтобы понять, каким образом изменения в экосистемной структуре и функциях в результате применения мер по АПЭ и Эко-УОБ будут влиять на экосистемные функции и услуги, обеспечиваемые в рамках наземного или морского ландшафта.
- Рассмотрение всего спектра вариантов инфраструктуры от «зеленого» и «гибридного» до «жесткого» с точки зрения их совместимости, признавая в то же время, что в разных ситуациях необходимы разные комбинации.
- Обеспечение того, чтобы меры по АПЭ и Эко-УОБ опирались на передовые имеющиеся научные знания и информацию, а также на знания коренных народов и традиционные знания, с тем чтобы в полной мере учитывать возможные компромиссы и ограничения.
- Интеграция мер по АПЭ и Эко-УОБ в комплексные стратегии по адаптации и уменьшению опасности бедствий с учетом многочисленных преимуществ и потенциальных ограничений экосистемных подходов.
- Использование в максимальной степени многочисленных преимуществ, а также рассмотрение и сведение к минимуму компромиссов или непреднамеренных последствий мер по АПЭ и Эко-УОБ на всех этапах планирования и осуществления, включая учет неопределенностей в прогнозах и различных сценариях изменения климата.

## **Этап Е. Разработка и осуществление проекта**

### **Цель**

34. На этом этапе меры, выбранные на этапе D, разрабатываются и реализуются в соответствии с принципами и гарантиями. На протяжении всего процесса разработки и осуществлении проекта важно постоянно учитывать принципы и гарантии и обеспечивать постоянное участие заинтересованных сторон, создание потенциала, интеграцию тематики и мониторинг.

35. В виду особой важности трансграничного и межсекторального сотрудничества, координации и политики, во вставке 4 представлены более подробные меры. В качестве дополнительной информации в инструментарии этапа Е: Вопросы разработки и осуществления проекта приводятся соответствующие инструменты<sup>40</sup>.

### **Результат**

План разработки и осуществления проекта (включая финансовую стратегию, стратегию развития потенциала, определенные действия в отношении мер институциональной и технической поддержки).

### **Основные действия**

- a) рассмотрение элементов, принципов и гарантий мер по АПЭ и Эко-УОБ во время разработки и осуществления проекта (см. этап В);
- b) рассмотрение квалификационных критериев и стандартов для мер в области адаптации к изменению климата с позиций экосистем;
- c) разработка мероприятий в соответствующем масштабе для достижения целей, поставленных на этапе А;
- d) привлечение соответствующих экспертов и укрепление связей между научным сообществом и исполнителями проектов для обеспечения оптимального и надлежащего использования экосистем в целях адаптации и УОБ;
- e) выбор соответствующих инструментов и при необходимости планирование разработки новых методологий;
- f) определение технических и финансовых потребностей и соответствующая разработка бюджета;
- g) создание плана работы, включая сроки деятельности, основные этапы осуществления, консультации с участием многих заинтересованных сторон и распределение задач и обязанностей;
- h) разработка стратегий для снижения выявленных рисков и компромиссов и расширения взаимодействия (см. этап D);
- i) установление связей между проектом и национальными, субнациональными и/или местными планами, стратегиями и политикой развития;
- j) рассмотрение принципов обеспечения устойчивости и способности адаптироваться в социально-экологических системах (см. вставку 5).

---

<sup>40</sup> См. CBD/SBSTTA/22/INF/1.

#### **Вставка 4. Трансграничное и межсекторальное сотрудничество, координация и политика**

Последствия изменения климата и риски бедствий выходят за рамки политических границ; поэтому комплексный ландшафтный или системный подход помогает решать проблемы за пределами секторов и границ. Трансграничное сотрудничество может способствовать разделению затрат и выгод, а также предотвращению потенциально негативного воздействия мер, принимаемых в одностороннем порядке. Трансграничное сотрудничество может также предоставить возможности для социально-экономического развития и решения проблем в соответствующих масштабах экосистем.

Меры по АПЭ и Эко-УОБ все чаще требуют сотрудничества с другими секторами, включая сельское хозяйство, водоснабжение, городское развитие и инфраструктуру.

Трансграничные и межсекторальные соображения могут быть интегрированы в меры по АПЭ и Эко-УОБ путем:

- интеграции различных масштабов функционирования критической экосистемы, необходимых для адаптации и уменьшения опасности бедствий, в меры по АПЭ и Эко-УОБ;
- повышения согласованности между региональными и трансграничными стратегиями и политикой мер по АПЭ и Эко-УОБ, способствующей повышению эффективности действий;
- изучения устоявшихся межсекторальных механизмов планирования, таких как комплексное управление водными ресурсами, комплексное управление прибрежными зонами и планирование землепользования, укрепление межсекторального сотрудничества и дальнейшей интеграции мер по АПЭ и Эко-УОБ в соответствующие секторальные рамки (также применимые к интеграции мер по АПЭ и Эко-УОБ);
- создания комиссии или целевой группы с участием трансграничных партнеров и представителей секторов для разработки совместных концепций, целей и задач для мер по АПЭ и Эко-УОБ;
- разработки общего понимания уязвимости в трансграничном масштабе и для разных секторов посредством использования общих моделей и сценариев, согласованных методологий и источников информации;
- принятия итеративного процесса мониторинга и оценки (см. этап F) для обеспечения того, чтобы трансграничные и межсекторальные стратегии, касающиеся мер по АПЭ и Эко-УОБ, по-прежнему отвечали национальным целям адаптации и уменьшению опасности бедствий и максимально укрепляли потенциал для достижения многочисленных преимуществ.

### **Вставка 5. Применение концепции устойчивости при разработке мер по АПЭ и Эко-УОБ**

Подход с позиции обеспечения устойчивости сосредоточен на создании потенциала для преодоления непредвиденных изменений, таких как последствия изменения климата и риск стихийных бедствий. Применение концепции устойчивости при разработке мер по АПЭ и Эко-УОБ предполагает управление взаимодействием между человеком и природой в качестве социально-экологических систем для обеспечения непрерывного и надежного предоставления основных экосистемных функций и услуг, которые обеспечивают функции адаптации и снижения опасности бедствий. Существует семь ключевых принципов применения концепции устойчивости, основанных на всестороннем обзоре различных социальных и экологических факторов, которые повышают устойчивость социально-экологических систем и предоставляемых ими экосистемных функций и услуг (Стокгольмский центр устойчивости, 2014 г.):

1. Поддержание разнообразия и избыточности, например, путем сохранения биологического и экологического разнообразия. Избыточность – это наличие нескольких компонентов, которые могут выполнять одну и ту же функцию и обеспечивать «страхование» внутри системы, позволяя компенсировать потерю одних компонентов или проблемы в функционировании других.
2. Управление связностью (структура и сила, с которой ресурсы, виды или субъекты рассеиваются, мигрируют или взаимодействуют через участки, места обитания или социальные сферы в социально-экологической системе), например, путем расширения связности ландшафта для поддержания биоразнообразия и экосистемных функций и услуг, которые способствуют адаптации и уменьшению опасности бедствий.
3. Управление медленно изменяющимися переменными и обратными связями (двусторонние «соединения») между переменными, которые могут либо усиливать (положительная обратная связь), либо смягчать (отрицательная обратная связь) эти процессы.
4. Поощрение концепции комплексных систем адаптации путем принятия системного рамочного подхода (этап А).
5. Поощрение обучения, например, путем изучения различных эффективных методов общения.
6. Расширение участия, например, выделение ресурсов для обеспечения эффективного участия.
7. Поощрение полицентричных систем управления, в том числе посредством многостороннего сотрудничества в различных масштабах и культурах.

## **Этап F. Мониторинг и оценка мер по АПЭ и Эко-УОБ**

### **Цель**

36. Мониторинг и оценка мер по АПЭ и Эко-УОБ имеют решающее значение для оценки прогресса, а также действенности и эффективности мероприятий. Мониторинг обеспечивает адаптивное управление и в идеале должен проводиться на протяжении всех этапов принятия мер. Оценка обеспечивает анализ текущего или завершенного проекта, программы или политики,

процессов их разработки, реализации и их результаты. Мониторинг и оценка могут содействовать постоянному обучению для реализации политики и практики в будущем и внесении соответствующих коррективов.

37. Существует тенденция интегрировать методы мониторинга и оценки в меры по адаптации и уменьшению опасности бедствий. Разработано множество подходов и рамок, включая логические рамки и управление, ориентированное на результаты. Ниже приводятся основные действия и соображения, связанные с мониторингом и оценкой<sup>41</sup>. В качестве дополнительной информации в инструментарии этапа E: Мониторинг и оценка мер по АПЭ и Эко-УОБИ приводятся соответствующие инструменты<sup>42</sup>.

## Результат

Реалистичные, оперативные и итеративные рамки мониторинга и оценки, включающие протокол для сбора и оценки данных, а также информацию, полученную по результатам и воздействию принимаемых мер.

## Основные действия

a) создание структуры мониторинга и оценки, определение ее целей и аудитории (которая использует информацию, полученную из мониторинга и оценки), обеспечение сбора данных, методов распространения информации и определение имеющихся технических и финансовых возможностей;

b) разработка структуры результатов и итогов проведения мониторинга и оценки, в которых подробно описываются ожидаемые последствия применения мер по АПЭ и Эко-УОБ, включая краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные результаты;

c) разработка показателей в соответствующих временных и пространственных масштабах для мониторинга количества и качества изменений:

- i) обеспечение того, чтобы мониторинг и оценка включали показатели<sup>43</sup>, сформулированные в соответствии с критериями SMART, являющимися конкретными, измеряемыми, достижимыми, актуальными, реалистичными, ориентированными на установленные сроки, своевременными, поддающимися отслеживанию и целенаправленными, и/или в соответствии с принципами АДАПТ (адаптивные, динамичные, активные, предусматривающие участие, всеобъемлющие);
- ii) обеспечение того, чтобы показатели были ориентированы и нацелены на проблемы уязвимости и рисков, а также чтобы они могли измерять высокие риски в сравнении с низкими рисками и определять, каким образом меры по АПЭ и Эко-УОБ снижают риски с течением времени. Важно определить «уровни риска» и установить приоритетность рисков, которые следует измерять с помощью показателей;
- iii) использование целевых показателей и индикаторов в рамках целей в области устойчивого развития, целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и в других соответствующих рамках для мониторинга прогресса в области устойчивого управления экосистемами и

---

<sup>41</sup> Некоторые из основных действий и соображений основаны на Кратком обзоре мониторинга и оценки (в разработке), который будет опубликован в 2018 году Немецкой ассоциацией международного сотрудничества.

<sup>42</sup> См. CBD/SBSTTA/22/INF/1.

<sup>43</sup> Более подробную информацию о показателях можно получить на веб-сайте КБР (<https://www.cbd.int/indicators/default.shtml>) и в Пятом докладе об оценке МГЭИК (см. <https://www.ipcc.ch/report/ar5/>).

улучшения состояния биоразнообразия, что также способствует повышению устойчивости к последствиям изменения климата и стихийным бедствиям;

- iv) согласование показателей с существующими структурами мониторинга и оценки по мере возможности;
  - d) определение исходных данных для оценки эффективности;
  - e) использование соответствующих партисипативных и инклюзивных инструментов для мониторинга и оценки мер по АПЭ и Эко-УОБ, обеспечивая участие местных общин, заинтересованных сторон и правообладателей<sup>44</sup>; привлечение соответствующих экспертов, таких как специалисты по состоянию экосистем и видов, а также по экосистемным функциям;
  - f) тестирование показателей экосистемных подходов к адаптации к изменению климата и уменьшению опасности бедствий для проверки их соответствия местным условиям.
- 

---

<sup>44</sup> См. приложение III к CBD/SBSTTA/22/INF/1.